

 **ENKHO**

**MANUALE D'USO  
USER MANUAL  
UPORABNIŠKI PRIROČNIK  
KORISNIČKI PRIRUČNIK**



**yogurtiera  
yogurt maker  
aparatus za jogurt  
jogurtarnica**

---

Art. 151423.01  
220-240V~50Hz  
20W





La sicurezza di prodotti  
testati e certificati  
per te.

# yogurtiera

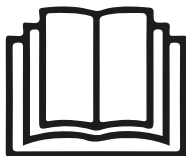


su **[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it)** trovi  
la versione digitale del manuale d'uso

## INDICE

---

ISTRUZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA .....	1-4
USO PREVISTO .....	5
CONTENUTI DELLA CONFEZIONE E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO .....	5
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO .....	6
COME SI USA .....	6-8
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	8
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	8
GARANZIA .....	9



Leggere tutte le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di almeno 3 anni, se sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e dopo aver compreso i rischi del caso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere eseguita da minori a meno che non abbiano compiuto 8 anni e siano sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontani dalla portata dei minori di 3 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un agente dedicato all'assistenza, oppure da personale qualificato, così da evitare rischi.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in ambienti simili come:
  - Cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Fattorie;
  - Clienti di hotel, motel o altre abitazioni residenziali;
  - Bed and Breakfast.

- **Avviso!** Evitare schizzi sul connettore.
- **Pericolo!** La superficie dell'elemento riscaldante rimane calda per un certo periodo dopo l'uso.
- Usare il prodotto esclusivamente in base al suo scopo previsto e con gli accessori e i componenti raccomandati.
- Un utilizzo improprio o sbagliato può comportare rischi.
- Seguire le istruzioni riportate nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.

1. Dopo l'uso, pulire tutte le parti entrate in contatto con alimenti secondo quanto indicato nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE.
2. Per evitare rischi di folgorazione, non collocare l'apparecchio o il cavo in acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo cadono in acqua, scollegare immediatamente il cavo dalla presa di corrente. Non recuperare l'apparecchio nel liquido.
3. Per evitare lesioni dovute a incidenti, occorre una stretta supervisione quando qualsiasi elettrodomestico è utilizzato da o vicino a bambini.
4. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso e rimuovere i componenti prima della pulizia. Per scollegarlo, afferrare la spina e tirarla estraendola dalla presa elettrica. Non tirare mai il cavo.
5. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la presa sono danneggiati, in caso di malfunzionamento dell'apparecchio, se è caduto o si è danneggiato. Portare l'apparecchio a un centro assistenza autorizzato per il controllo e la riparazione.
6. L'uso di accessori non consigliati o non venduti

dal produttore possono provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.

7. Questa apparecchiatura è destinata all'uso domestico. Non usare all'aperto.
8. Non lasciare che il cavo penzoli oltre il bordo del tavolo o entri in contatto con una superficie calda.
9. Non posizionare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici o a un forno caldo. Non posizionare alcuna parte nel forno a microonde.
10. Non utilizzare questo o altri apparecchi sotto l'influsso di alcool o altre sostanze che possano influenzare tempi di reazione o percezione.
11. Non toccare le parti che non sono destinate a essere maneggiate.
12. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione. Tenere l'apparecchio e le sue parti lontani dalla portata dei bambini.
13. Inserire il cavo nella presa a muro. Per scollegare, rimuovere la spina dalla presa a muro.
14. Non utilizzare l'elettrodomestico per usi diversi da quelli previsti.
15. Dopo aver disimballato l'apparecchio, verificare che non sia danneggiato e che non manchino parti.
16. Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dettagli della tensione alimentata contrassegnati sull'apparecchiatura corrispondano a quelli dell'alimentazione elettrica. L'etichetta con queste informazioni si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio.
17. L'installazione in casa deve essere eseguita in conformità con le istruzioni del produttore.

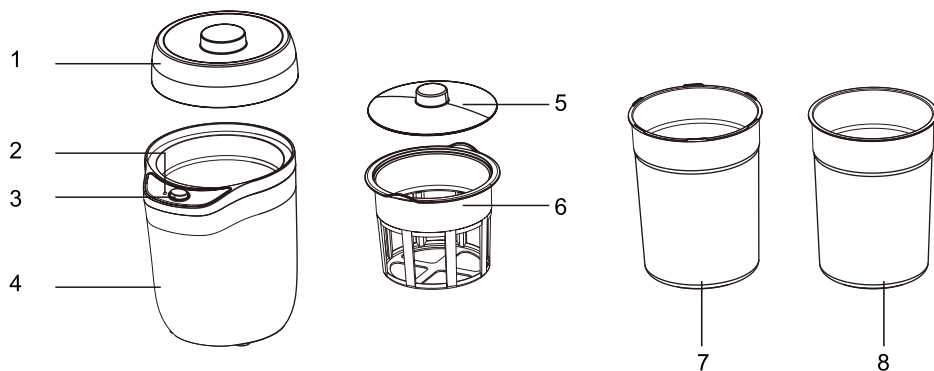
Il produttore non è responsabile per danni o lesioni a persone, animali o oggetti provocati da un'installazione errata.

18. Non posizionare al di sopra di una superficie che produca vibrazione come un frigorifero o esporre a correnti d'aria.
19. Non conservare lo yogurt in frigorifero per più di 10 giorni.
20. Non mettere l'apparecchio in frigorifero.
21. Non toccare le superfici calde. Utilizzare le maniglie o le manopole.
22. Occorre estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente liquidi caldi.
23. Per scollegare, premere l'interruttore di spegnimento, quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
24. Pericolo di soffocamento! Tenete tutti i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
25. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio. Ogni utilizzo diverso da quello a cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e, quindi, pericoloso.

## USO PREVISTO

1. Questo apparecchio è destinato alla produzione di yogurt in ambiente domestico privato e all'interno. Non è adatto all'uso all'esterno. Ogni altro uso deve essere considerato improprio e quindi pericoloso.
2. L'elettrodomestico è conforme a tutte le normative rilevanti associate alla conformità CE. Qualsiasi modifica all'apparecchio, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrebbe comportare la mancata conformità a tali normative.

## CONTENUTI DELLA CONFEZIONE E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Copertura della base
2. Indicatore luminoso
3. Interruttore
4. Base riscaldante
5. Coperchio del contenitore
6. Filtro
7. Contenitore grande (1,8 L)
8. Contenitore piccolo (1,6 L)



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti gli imballaggi prima dell'uso.
2. Pulire il coperchio e i contenitori secondo quanto indicato nel capitolo PULIZIA E MANUTENZIONE. Accertarsi che i contenitori siano puliti e completamente asciutti prima dell'uso.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana. Non spostare la base riscaldante durante la preparazione dello yogurt.

### Pericolo:

Per ridurre il rischio di folgorazione, non immergere la base riscaldante, il cavo o la spina della yogurtiera in acqua o altri liquidi.

## COME SI USA

### Preparazione del latte:

- Latte crudo/ Latte fresco di fattoria.  
**Attenzione!** Il latte crudo deve essere riscaldato prima dell'uso per rendere i batteri contenuti nel latte innocui. Questi batteri potrebbero altrimenti guastare lo yogurt.
- Latte pastorizzato con qualsiasi percentuale di grasso. (Latte intero, latte scremato o parzialmente scremato.)

### Riscaldamento del latte:

Si consiglia di riscaldare il latte prima di aggiungere i batteri lattici. Consentirà di coagulare lo yogurt, facilitandone il processo di addensamento durante la fermentazione.

1. Preparare i seguenti attrezzi in modo che siano puliti e asciutti: una pentola alta, una caraffa e un cucchiaino.
2. Riscaldare il latte nella pentola a 70-80°C, accertandosi che il latte non arrivi a ebollizione.
3. Lasciar raffreddare il latte fin sotto ai 45°C prima di aggiungere i batteri lattici.

### Preparazione dello starter per yogurt:

Utilizzare SOLO un tipo di starter per yogurt come indicato di seguito:

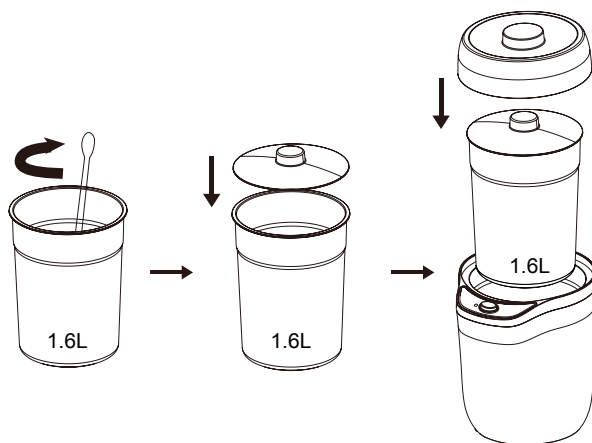
- Batteri lattici.
- Yogurt fatto in casa. (Nota: si consiglia di utilizzare yogurt fresco.)
- Yogurt naturale acquistato in negozio. (Nota: accertarsi che lo yogurt sia non pastorizzato e contenga batteri vivi attivi. Il contenuto di grasso dello yogurt deve essere lo stesso del latte in uso.)

#### Ingredienti consigliati:

- 1500 ml di latte + 2 g di batteri lattici\*
- 1350 ml di latte + 150 ml di yogurt fresco

\*O secondo quanto indicato dalle informazioni del produttore.

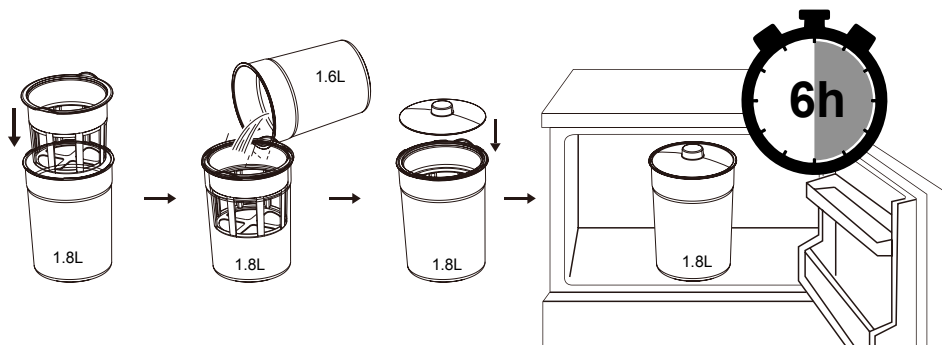
## Produzione dello yogurt:



1. Mescolare gli ingredienti nel contenitore, mescolare bene e coprire con il coperchio. Inserire il contenitore nella base riscaldante della yogurtiera.
2. Coprire la base riscaldante con la copertura della base.
3. Collegare la yogurtiera alla corrente. Accendere premendo l'interruttore. L'indicatore luminoso si accenderà in verde.
4. Inizierà la produzione dello yogurt. Lo yogurt raggiungerà la consistenza desiderata dopo 10-12 ore. Non scollegare l'alimentazione o spostare la yogurtiera. La yogurtiera deve rimanere perfettamente immobile durante il processo di fermentazione.  
**Suggerimenti:** Per un risultato migliore riscaldare gli ingredienti a 40-45°C. Occorre più tempo con ingredienti freddi.
5. Dopo il processo di fermentazione, spegnere premendo l'interruttore. L'indicatore luminoso si spegnerà. Scollegare la yogurtiera dopo l'uso.
6. Estrarre il contenitore dalla base riscaldante e mettere lo yogurt in frigorifero.

## Produzione di yogurt greco:

1. Attenersi a quanto indicato in "Produzione dello yogurt" per produrre yogurt bianco.
2. Inserire lo yogurt bianco preparato in frigorifero per circa 3 ore.
3. Posizionare il filtro nell'altro contenitore (1,8 L) fornito. Accertarsi che siano puliti e asciutti.



4. Versare lo yogurt lentamente nel filtro e coprire con il coperchio del contenitore.
5. Mettere in frigorifero per 6 ore per ottenere yogurt greco.
6. Conservare lo yogurt greco in frigorifero.

## Aggiunta di gusti:

Una volta preparato lo yogurt aggiungere a piacere zucchero, miele, marmellate, aromi e frutta.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla presa a muro e lasciarla raffreddare completamente prima di qualsiasi operazione di pulizia.
2. Non utilizzare detergenti abrasivi o detergenti come spray per pulire i forni, pagliette, alcool o solventi. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
3. Pulire la base della yogurtiera con un panno morbido e umido. Asciugare bene l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto.
4. Sciacquare con acqua i contenitori, il filtro e il coperchio.
5. Accertarsi che tutte le parti della yogurtiera siano ben asciutte prima di riporla.
6. Riporre l'apparecchiatura in un luogo asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi e possibili cause	Soluzioni
Lo yogurt non fermenta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che il contenitore e il coperchio della yogurtiera siano puliti e asciutti.</li> <li>• I batteri lattici sono troppo deboli o il latte era troppo caldo (&gt;45°C) quando è stato aggiunto. Scegliere sempre dello yogurt bianco che contenga batteri vivi attivi.</li> <li>• Controllare la freschezza del latte o se il latte in polvere non è scaduto. Utilizzare ingredienti più freschi possibile.</li> <li>• Lo yogurt non è stato mescolato bene con il latte.</li> <li>• Accertarsi che il latte utilizzato per la preparazione dello yogurt si sia raffreddato sotto i 45°C prima di aggiungere i batteri lattici. Se il latte è troppo caldo, i batteri lattici saranno distrutti.</li> </ul>
La yogurtiera non funziona.	Controllare se il cavo di alimentazione è danneggiato. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore.

## GARANZIA

---

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione. Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.





The safety of products  
tested and certified  
for you.

# yogurt maker



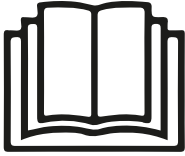
at [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it) you will find  
the digital version of the user manual

## **CONTENTS**

---

<b>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>1-4</b>
<b>INTENDED USE</b> .....	<b>5</b>
<b>PACKAGE CONTENTS AND DESCRIPTION OF THE APPLIANCE</b> .....	<b>5</b>
<b>BEFORE THE FIRST USE</b> .....	<b>6</b>
<b>HOW TO USE</b> .....	<b>6-8</b>
<b>CLEANING AND CARE</b> .....	<b>8</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>8</b>
<b>WARRANTY</b> .....	<b>9</b>
<b>CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT</b> .....	<b>9</b>

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



Read all instructions, and save it for future reference.

- This product can be used by children aged from 3 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep the product and its power supply cord out of reach of children aged less than 3 years.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been instructed concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- The product must not be immersed in water or other fluids for cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- **Warning! Avoid spillage on the connector.**



- Caution! The heating element surface is subject to residual heat after use.
  - Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components.
  - Improper use or wrong operation may lead to hazards.
  - Follow the instructions in the chapter Cleaning and care.
1. After each use, clean all parts that have had contact with food by following the chapter CLEANING AND CARE.
  2. To protect against risk of electrical shock, do not put the appliance or cord in water or other liquid. If appliance or cord falls into liquid unplug the cord from the outlet immediately. Do not reach into the liquid.
  3. To avoid accidental injury, close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
  4. Unplug from the outlet when not in use, before taking parts off, or before cleaning. To unplug, grasp plug and pull from the electrical outlet. Never pull cord.
  5. Do not use the appliance with damaged cord or plug, or after appliance malfunctions, or after the appliance has been dropped or damaged in any way. Return appliance to and authorized service center for examination and repair.
  6. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury.
  7. This appliance is designed for household use. Do

not use outdoors.

8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
9. Do not place on or near to hot gas or electric burner, or in a heated oven. Do not place any parts in the microwave oven.
10. Do not operate this or any other appliance while under the influence of alcohol or other substances that affect your reaction time or perception.
11. Do not touch the parts that are not intended for manipulation.
12. Never move the appliance when it is working. Store the appliance and all of its parts out of the reach of children.
13. Plug cord into the wall outlet. To disconnect remove plug from wall outlet.
14. Do not use appliance for other than intended uses.
15. After unpacking the appliance, check that it is undamaged and that no parts are missing.
16. Before connecting, check that the supply voltage details marked on the appliance agree with those of the electrical supply. The label with this information may be found on the bottom of the appliance.
17. Household electrical installation must be carried out in accordance with manufacturer's instructions. The manufacturer is not responsible for damage or injuries to persons, animals or objects caused by incorrect installation.
18. Do not put on top of a vibrating surface such as the top of a refrigerator or exposed to drafts.

- 19.** Do not keep yogurt in the refrigerator for more than 10 days.
- 20.** Never put the appliance in the refrigerator.
- 21.** Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 22.** Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
- 23.** To disconnect, press switch button to turn off, then remove plug from wall outlet.
- 24.** Danger of suffocation! Keep all packaging material away from children.

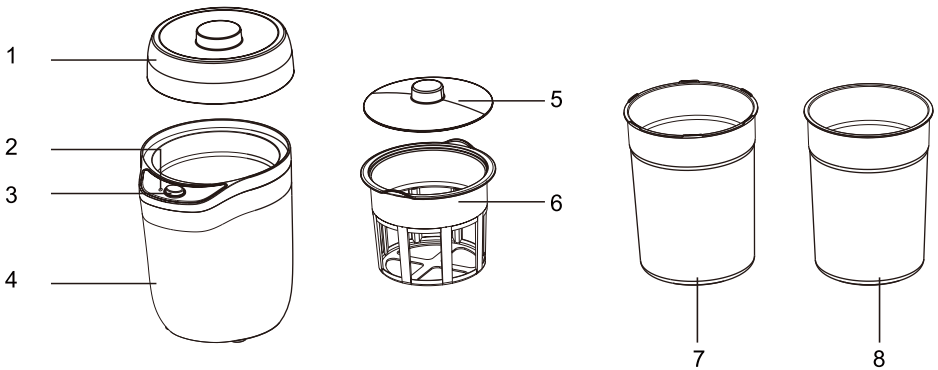
# INTENDED USE

---

1. This appliance is designed for yogurt making in private household and indoors only. Not suitable for outdoor use. Any other use must be considered improper and therefore dangerous.
2. The appliance fulfils all relevant norms standards associated with CE Conformity. Any modifications to the appliance other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met.

# PACKAGE CONTENTS AND DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

---



1. Base cover
2. Indication Light
3. Switch button
4. Heating Base
5. Container lid
6. Strainer
7. Large container (1.8 L)
8. Small container (1.6 L)

## BEFORE THE FIRST USE

1. Remove all packaging before use.
2. Clean the lid and containers following chapter CLEANING AND CARE. Make sure the containers are clean and dry completely before use.
3. Place the appliance on a dry, stable and level surface. Do not move the heating base during yogurt cooking.

### Caution:

To reduce the risk of electric shock, Do Not immerse yogurt maker heating base, cord or plug in water or other liquid.

## HOW TO USE

### Prepare milk:

- Raw milk/ fresh milk from a farm.  
**Attention!** Raw milk must be heat up before use, in order to render other bacteria contained in the milk harmless. These bacteria may otherwise spoil the yoghurt.
- Pasteurized milk of any fat content. (Whole milk, skim milk or semi-skim.)

### Heat up the milk:

Heat up the milk before adding lactic acid bacteria is recommended. It is allowing yogurt to coagulate, facilitating the thickening process during fermentation.

1. Prepare following utensils in dry and clean condition: a high sided saucepan, a pitcher and a spoon.
2. Heat milk in the saucepan to 70-80°C, make sure the milk is not cooked to boil.
3. Cool down the milk to below 45°C before adding lactic acid bacteria.

### Prepare yogurt starter:

Use ONLY one type of the yogurt starter as below:

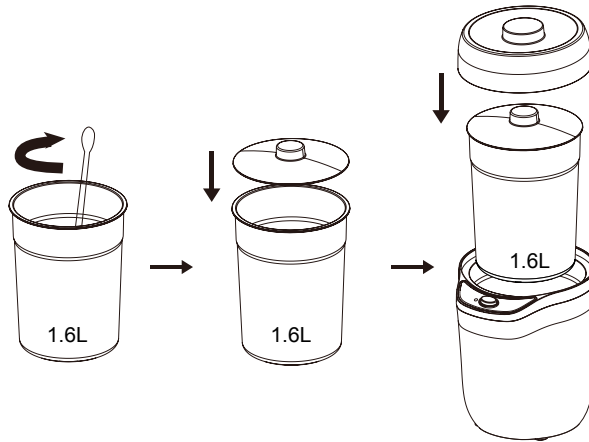
- Lactic acid bacteria.
- Homemade yogurt. (Note: suggest to use fresh yogurt.)
- Store-bought natural yogurt. (Note: make sure the yogurt is not pasteurized that contain live active bacteria. Fat content of yogurt should be same as the milk you use.)

#### Suggested Ingredient:

- 1500ml milk + 2g lactic acid bacteria\*
- 1350ml milk+ 150ml fresh yogurt

\*or according to manufacturer's information.

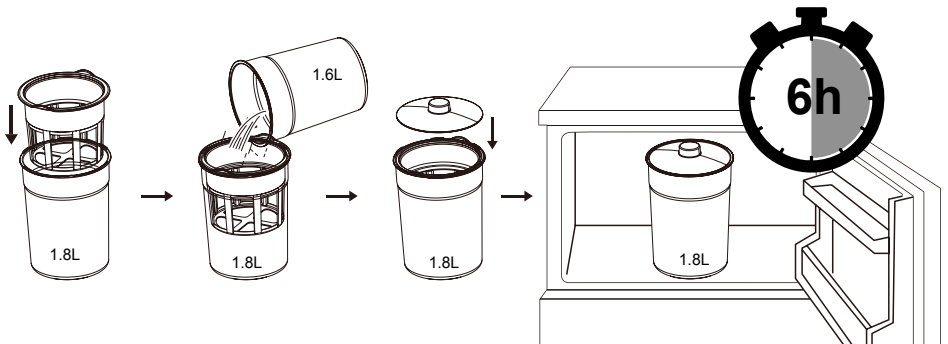
## Making the yogurt:



1. Mix the ingredient in the container, stir well and cover with container lid. Put the container into yogurt maker heating base.
2. Cover the heating base with base cover.
3. Connect the yogurt maker to power supply. Switch on by pressing switch button. Indication light turns on in green.
4. Yogurt making is in process. Yogurt will reach desired firmness after 10-12 hours. Do not disconnect the power or move the yogurt maker. Yogurt maker should remain perfectly still during the maturing process.  
**Tips:** Warming ingredient to 40-45°C could have best performance. Cool ingredient will take longer time.
5. After maturing process, switch off by pressing switch button. Indicator light turns off. Unplug the yogurt maker after use.
6. Take the container out from heating base and store yogurt in refrigerator.

## Make a Greek yogurt:

1. Follow 'Making the yogurt' to make a plain yogurt.
2. Put prepared plain yogurt in refrigerator for about 3 hours.
3. Place strainer in another container (1.8L) provided. Make sure they are clean and dry.



4. Pour the yogurt into the strainer slowly and cover with container lid.
5. Store it in refrigerator for 6 hours and Greek yogurt will be ready.
6. Store the Greek yogurt in the refrigerator.

## For additional flavor:

Add flavor you desired after yogurt is ready, such as sugar, honey, jams, flavorings and fruits.

## CLEANING AND CARE

1. Always disconnect the appliance from the wall socket and allow it to cool down completely before any cleaning operation.
2. Do not use abrasive cleaning agents or detergents such as sprays for cleaning ovens, scrub pads, alcohol or solvents. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
3. Clean yogurt base with a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the appliance with a clean, dry cloth.
4. Rinse the containers, strainer, lid with warm soapy water.
5. Make sure all parts of the yogurt maker are dry thoroughly before storage.
6. Store the appliance in a dry and ventilated place, away from sources of heat and direct sunlight.

## TROUBLESHOOTING

Problems and possible causes	Solutions
Yogurt doesn't set.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure yogurt container and lid are clean and dry.</li> <li>• Lactic acid bacteria is too weak or the milk was too hot (&gt;45°C) when it was added. Always choose plain yogurt that contains live active bacteria.</li> <li>• Freshness date of milk or milk powder has expired. Use ingredients that are as fresh as possible.</li> <li>• Yogurt was not thoroughly mixed with milk.</li> <li>• Make sure the milk used for preparing yogurt is cooled below 45°C before adding lactic acid bacteria. If the milk is too warm, the lactic acid bacteria will be destroyed.</li> </ul>
Yogurt maker doesn't work	Check the power cord to see if any damages. Switch on the appliance by pressing switch button.

## WARRANTY

---

The appliance is guaranteed for three years from the date of delivery years from the date of delivery, as shown by the date on the receipt/invoice.

In case of defect existing before purchase, the replacement is guaranteed. The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use. The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of use of professional type.

The seller refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all instructions contained in this manual.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

---



The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance. Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination avoids negative impact on the environment and public health, and makes possible the recovery the materials that the product is made from. The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life. For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased. Anyone who leaves or throws away this appliance without taking it to a collection centre for electrical-electronic waste, shall be punished by administrative fine as per applicable law on illegal waste disposal.







Varnost izdelkov  
preizkušena in  
potrjena za vas.

# aparatus jogurt



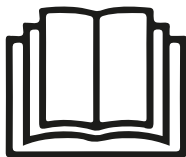
**na [www.eurospin.si](http://www.eurospin.si) najdete digitalno različico  
uporabniškega priročnika**

## KAZALO

---

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA .....	1-4
PREDVIDENA UPORABA .....	5
VSEBINA PAKETA IN OPIS NAPRAVE .....	5
PRED PRVO UPORABO .....	6
NAČIN UPORABE .....	6-8
ČIŠČENJE IN NEGA .....	8
ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	8
GARANCIJA .....	9

# SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



Preberite vsa navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 3 leta ali več, če so pod nadzorom ali če so seznanjeni z varno uporabo aparata in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.
- Izdelek in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, starih manj kot 3 leta.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so seznanjeni z varno uporabo izdelka in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo.
- Izdelka ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine za namen čiščenja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.
- Ta aparat je predviden za uporabo v gospodinjstvu in podobno uporabo, na primer:
  - v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na kmetijah;
  - v prostorih za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
  - v okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

- Opozorilo! Preprečite razlitje po priključku.
- Svarilo! Površina grelnega elementa je po uporabi vroča.
- Izdelek uporabljajte samo v skladu s predvidenim namenom ter s priporočenimi pripomočki in komponentami.
- Z neustrezno uporabo ali napačnim upravljanjem lahko povzročite nevarnosti.
- Upoštevajte navodila v poglavju ČIŠČENJE IN NEGA.

1. Po vsaki uporabi očistite vse dele, ki so bili v stiku s hrano, in sicer tako, da upoštevate poglavje ČIŠČENJE IN NEGA.
2. Za zaščito pred tveganjem za električni udar ne odlagajte aparata ali kabla v vodo ali drugo tekočino. Če aparat ali kabel pade v tekočino, nemudoma iztaknite vtič kabla iz vtičnice. Ne segajte v tekočino.
3. Za preprečitev nenamernih telesnih poškodb je potreben temeljit nadzor, če kateri koli aparat uporabljajo otroci ali če je aparat uporabljan v bližini otrok.
4. Aparat izključite iz vtičnice, kadar ni v uporabi, ter pred razstavljanjem ali čiščenjem. Če želite aparat iztakniti iz vtičnice, primite vtič in ga izvlecite iz električne vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla.
5. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem ali po okvari aparata, če je aparat padel oz. je bil kakor koli poškodovan. Aparat vrnite pooblaščenemu servisnemu centru zaradi pregleda in popravila.
6. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko privede do požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

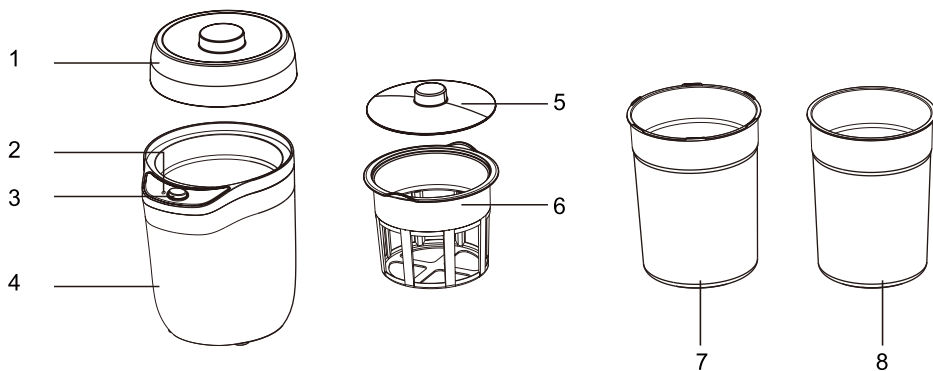
7. Ta aparat je zasnovan za uporabo v gospodinjstvih. Aparata ne uporabljajte na prostem.
8. Ne dovolite, da bi kabel visel preko roba mize ali pulta oziroma da bi se dotikal vroče površine.
9. Izdelka ne postavljajte v bližino vročih plinskih ali električnih gorilnikov ali nanje oz. v vroče pečice. Nobenega dela ne postavljajte v mikrovalovno pečico.
10. Tega aparata ali katerega koli drugega aparata ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali drugih snovi, ki vplivajo na vaš čas odziva ali zaznavanja.
11. Ne dotikajte se delov, ki niso predvideni za upravljanje.
12. Aparata med delovanjem nikoli ne premikajte. Aparat in vse njegove dele hranite zunaj dosega otrok.
13. Kabel priključite na stensko vtičnico. Za odklop iztaknite vtič iz stenske vtičnice.
14. Aparat uporabljajte izključno za predvidene namene.
15. Ko vzamete aparat iz embalaže, preverite, ali je poškodovan, in se prepričajte, da noben del ne manjka.
16. Pred priključitvijo preverite, ali se podrobnosti o napajalni napetosti na aparatu ujemajo s podatki o električnem omrežju. Oznako s temi informacijami lahko najdete na dnu aparata.
17. Gospodinjske električne inštalacije morajo biti izvedene v skladu z navodili proizvajalca. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe oseb, živali ali predmetov, ki jih povzroči nepravilna namestitvev.
18. Izdelka ne odlagajte na vibrirajoče površine, kot je vrh hladilnika, ali ga izpostavljajte prepihu.

19. Jogurta ne hranite v hladilniku več kot 10 dni.
20. Aparata nikoli ne postavljajte v hladilnik.
21. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje ali gumbe.
22. Pri premikanju aparata, ki vsebuje vroče tekočine, morate biti izjemno previdni.
23. Za odklop pritisnite gumb za vklop in izklop, da se aparat izklopi, in nato odklopite vtič od stenske vtičnice.
24. Embalažno folijo lahko otroci pogoltnejo ali jo uporabljajo na nepromeren način, zato obstaja nevarnost zadušitve! Embalažni material, npr. folije ali plastične vrečke, hranite zunaj dosega otrok.

## PREDVIDENA UPORABA

1. Ta aparat je zasnovan le za pripravo jogurta v gospodinjstvih in notranjih prostorih. Ni primeren za uporabo na prostem. Vsakršno drugačno uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in posledično nevarno.
2. Aparat izpolnjuje vse ustrezne norme in standarde, povezane s skladnostjo CE. S kakršnimi koli spremembami aparata, razen s spremembami, ki jih priporoča proizvajalec, lahko povzročite, da ti standardi ne bodo več izpolnjeni.

## VSEBINA PAKETA IN OPIS NAPRAVE



1. Pokrov enote
2. Indikatorska luč
3. Gumb za vklop in izklop
4. Grelna enota
5. Pokrov vsebnika
6. Cedilo
7. Veliki vsebnik (1.8 L)
8. Mali vsebnik (1.6 L)



## PRED PRVO UPORABO

1. Pred uporabo odstranite vso embalažo.
2. Očistite pokrov in vsebnike v skladu s poglavjem ČIŠČENJE IN NEGA. Prepričajte se, da so vsebniki pred uporabo čisti in povsem suhi.
3. Aparat postavite na suho, stabilno in ravno površino. Med kuhanjem jogurta ne odstranjajte grelne enote.

**Svarilo:** Za zmanjšanje tveganja za električni udar grelne enote, kabla ali vtiča aparata za pripravo jogurta ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

## NAČIN UPORABE

### Priprava mleka:

- Surovo/sveže mleko s kmetije.  
**Pozor!** Surovo mleko je treba pred uporabo segreti, da onemogočite škodljivo delovanje drugih bakterij, vsebovanih v mleku. Sicer lahko te bakterije pokvarijo jogurt.
- Pasterizirano mleko s kakršno koli vsebnostjo maščob. (polnomastno mleko, posneto ali polposneto mleko.)

### Segrevanje mleka:

Pred dodajanjem mlečnokislinskih bakterij je priporočljivo, da segrejete mleko. S tem omogočite koagulacijo mleka za nastanek jogurta in olajšate postopek zgoščevanja med fermentacijo.

1. V suhem in čistem okolju pripravite naslednje pripomočke: visoko kozico, vrč in žlico.
2. Mleko v kozici segrejte na temperaturo 70–80°C. Prepričajte se, da mleko ne zavre.
3. Preden dodate mlečnokislinske bakterije, mleko ohladite na temperaturo pod 45°C.

### Priprava jogurtovega sirila:

Uporabljajte LE eno vrsto jogurtovega sirila v skladu z navodili v nadaljevanju:

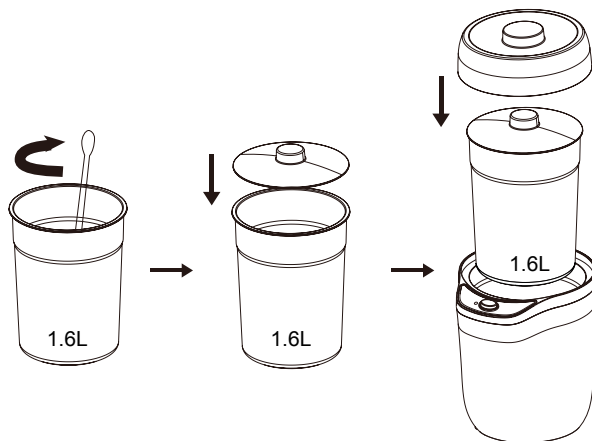
- Mlečnokislinske bakterije.
- Domači jogurt. (Opomba: priporočamo uporabo svežega jogurta.)
- naravni jogurt iz trgovine. (Opomba: prepričajte se, da jogurt ni pasteriziran in vsebuje žive, aktivne bakterije. Vsebnost maščob v jogurtu mora biti enaka kot v mleku, ki ga uporabite.)

#### Predlagane sestavine:

- 1500 ml mleka + 2 g mlečnokislinskih bakterij\*
- 1350 ml + 150 ml svežega jogurta

\*ali v skladu z informacijami proizvajalca

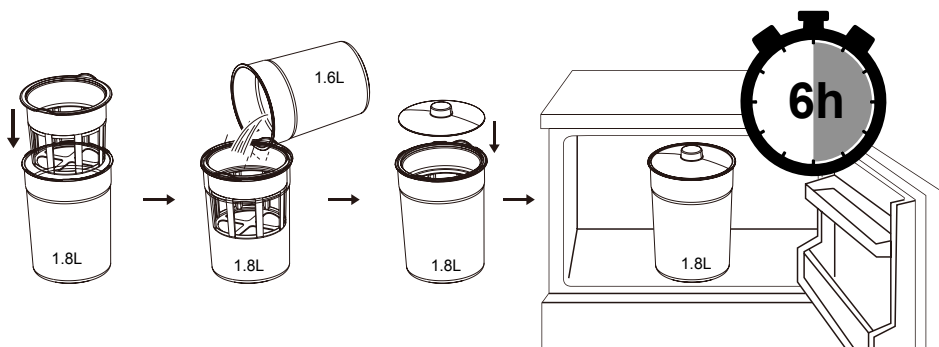
## Priprava jogurta



1. Sestavine zmešajte v vsebniku, dobro premešajte in pokrijte s pokrovom vsebnika. Vsebnik postavite v grelno enoto aparata za pripravo jogurta.
2. Grelno enoto pokrijte s pokrovom enote.
3. Aparat za pripravo jogurta priključite na električno omrežje. Vključite ga tako, da pritisnete gumb za vklop in izklop. Indikatorska luč zasveti zeleno.
4. Poteka priprava jogurta. Jogurt bo želeno gostoto dosegel po 10–12 urah. Aparata za pripravo jogurta ne izključite iz vira električne energije ali ga premikajte. Aparat za pripravo jogurta mora biti med postopkom zorenja povsem pri miru.  
**Namigi:** Najboljše delovanje pridobite, če sestavine segrejete na temperaturo 40–45°C. Pri hladnih sestavinah boste potrebovali več časa.
5. Po postopku zorenja aparat izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop in izklop. Indikatorska luč se izklopi. Po uporabi izključite aparat za pripravo jogurta iz vira električne energije.
6. Vsebnik odstranite iz grelne enote in jogurt shranite v hladilnik.

## Priprava grškega jogurta:

1. Upoštevajte navodila v poglavju »Priprava jogurta«, da pripravite navadni jogurt.
2. Pripravljeni navadni jogurt postavite za pribl. 3 ure v hladilnik.
3. Cedilo postavite v drugi priloženi vsebnik (1,8 L). Prepričajte se, da so pripomočki čisti in suhi.



4. Jogurt počasi vlijajte v cedilo in vsebino pokrijte s pokrovom vsebnika.
5. Hranite v hladilniku 6 ur in grški jogurt bo pripravljen.
6. Grški jogurt shranite v hladilnik.

## Za dodatni okus:

Ko je jogurt pripravljen, dodajte želeni okus, npr. sladkor, med, marmelade, arome in sadje.

## ČIŠČENJE IN NEGA

1. Aparat vedno izključite iz stenske vtičnice in počakajte, da se povsem ohladi, preden izvajate kakršno koli čiščenje.
2. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih čistilnih sredstev ali detergentov, kot so razpršila za čiščenje pečic, čistilne gobice, alkohol ali topila. Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
3. Enoto za jogurt očistite z mehko, vlažno krpo. Zunanost aparata temeljito očistite s čisto, suho krpo.
4. Vsebnike, cedilo in pokrov sperite s toplo milnico.
5. Prepričajte se, da so vsi deli aparata za pripravo jogurta pred shranjevanjem povsem suhi.
6. Aparat shranjujte v suhih in prezračevanih prostorih, in sicer proč od toplotnih virov in neposredne sončne svetlobe.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave in morebitni vzroki	Rešitve
Jogurt se ne strjuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da sta vsebnik za jogurt in pokrov čista in suha.</li> <li>• Mlečnokislinske bakterije so prešibke ali pa je bilo mleko pri dodajanju prevroče (&gt; 45°C). Vedno izberite navadni jogurt z živimi, aktivnimi bakterijami.</li> <li>• Rok svežine mleka ali mleka v prahu je potekel. Uporabljajte sestavine, ki so čim bolj sveže.</li> <li>• Jogurt ni bil temeljito zmešan z mlekom.</li> <li>• Prepričajte se, da je mleko, uporabljeno za pripravo jogurta, ohlajeno na temperaturo pod 45°C, preden dodate mlečnokislinske bakterije. Če je mleko pretoplo, bodo mlečnokislinske bakterije uničene.</li> </ul>
Aparat za pripravo jogurta ne deluje	Preglejte, ali je napajalni kabel kakor koli poškodovan. Vključite aparat tako, da pritisnete gumb za vklop in izklop.

## GARANCIJA

---

Naprava nosi garancijo za obdobje treh let od datuma nakupa.

Velja datum na računu/fakturi.

V primeru napake, obstoječe pred nakupom, se zagotovi zamenjava.

Garancija ne pokriva delov, ki se poškodujejo zaradi malomarnosti pri uporabi.

Garancija zapade tudi v vseh primerih neustrezne uporabe naprave in v primerih uporabe naprave v profesionalne namene.

Prodajalec odklanja vsakršno odgovornost za morebitno posredno ali neposredno materialno škodo ali poškodbe ljudi ali domačih živali, ki so posledica neupoštevanja navodil iz pričujočega priročnika.



Simbol prečrtanega koša za smeti na napravi pomeni, da je napravo ob koncu njene življenjske dobe potrebno odložiti ločeno od gospodinjskih odpadkov; napravo je potrebno odnesti v središče za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali jo vrniti prodajalcu v trenutku nakupa nove enakovredne naprave. Ustrezno ločeno zbiranje odpadnih naprav za nadaljnje recikliranje, obdelavo ali odpravo na okolju prijazen način pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter k reciklaži materialov, ki napravo sestavljajo. Uporabnik je dolžan odrabljeno napravo odnesti v ustrezno zbirno središče. Za podrobnejše informacije glede razpoložljivih zbirnih sistemov se obrnite na lokalno komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili. Oseba, ki napravo zapusti ali odvrže z navadnimi odpadki in je ne odloži v središču za ločeno zbiranje električnih-elektronskih odpadkov, se kaznuje z denarno kaznijo v skladu z veljavnim zakonom o nepravilnem odlaganju odpadkov.





Sigurnost proizvoda testiranih  
i certificiranih za vas.

# jogurtarnica



***na web stranici [www.eurospin.it](http://www.eurospin.it) možete pronaći digitalnu verziju ovog korisničkog priručnika***

## **SADRŽAJ**

---

<b>OPĆE SIGURNOSNE UPUTE</b> .....	<b>1-3</b>
<b>PREDVIĐENA NAMJENA</b> .....	<b>4</b>
<b>SADRŽAJ PAKIRANJA I OPIS UREĐAJA</b> .....	<b>4</b>
<b>PRIJE PRVE UPORABE</b> .....	<b>5</b>
<b>NAČIN UPORABE</b> .....	<b>5-7</b>
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE</b> .....	<b>7</b>
<b>RJEŠAVANJE PROBLEMA</b> .....	<b>7</b>
<b>JAMSTVO</b> .....	<b>8</b>

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE



Pročitajte sve upute i spremite ih za buduće potrebe.

- Uređaj smiju koristiti djeca stara 3 godine i više pod nadzorom odraslih osoba ili ako su upućena u korištenje uređaja na siguran način, ako razumiju pripadajuće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Proizvod i njegov kabel za električno napajanje čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 3 godine.
- Proizvod mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljno znanja i iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute o načinu upotrebe proizvoda na siguran način i ako razumiju pripadajuće opasnosti.
- Proizvod nemojte uranjati u vodu i druge tekućine prilikom čišćenja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu i za slične primjene, kao što su:
- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- kuće poljoprivrednih gospodarstava;
- klijenti hotela, motela i drugih vrsti smještajnih kapaciteta;
- prenoćišta s noćenjem i doručkom.
- Upozorenje! Pazite da ne dođe do prolijevaja po priključku.



- Oprez! Na površini grijaćeg elementa može se zadržati toplina po završetku upotrebe.
- Uređaj koristite samo za svrhu za koju je predviđen i s preporučenim priborom i dijelovima.
- Nepropropisna upotreba i pogrešna upotreba mogu stvoriti opasnost.
- Slijedite upute iz poglavlja ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.

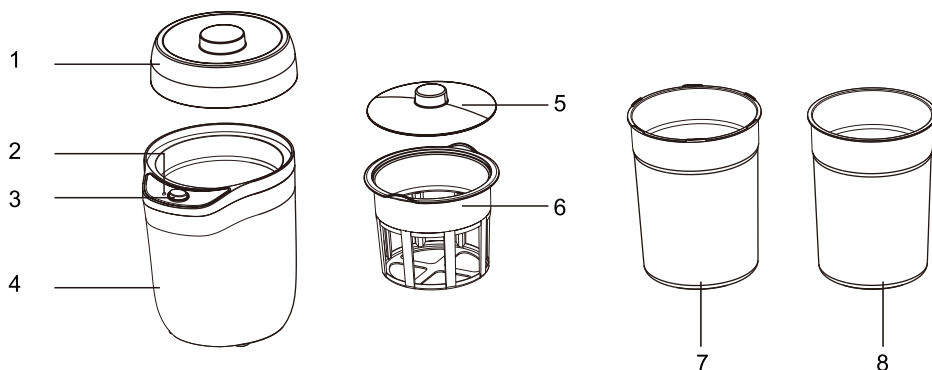
1. Nakon svake upotrebe, očistite dijelove koji su bili u dodiru s hranom prateći upute u poglavlju ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.
2. Radi zaštite od električnog udara, uređaj ili kabel uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Ako uređaj ili kabel padnu u tekućinu, odmah odspojite kabel iz utičnice. Nemojte posezati za njim u vodu.
3. Potreban je strogi nadzor kada dijete koristi bilo koji uređaj ili se on koristi u blizini djece kako bi se izbjegle nehotečajne ozljede.
4. Odspojite iz utičnice kada ga ne koristite, prije uklanjanja dijelova ili čišćenja. Prilikom odspajanja uhvatite utikač i izvucite ga iz električne utičnice. Ne povlačite za kabel.
5. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili ako je uređaj pao ili se na bilo koji drugi način oštetio. Odnosite uređaj u ovlaštenu servisnu centar na pregled i popravak.
6. Upotreba pribora koji ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač može izazvati požar, električni udar ili ozljede.
7. Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu uporabu. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
8. Kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili pulta i ne smije dodirivati vruću površinu.
9. Nemojte ga postavljati na ili u blizinu vrućeg plinskog ili električnog štednjaka ili u vruću pećnicu.

- Ne postavljajte dijelove u mikrovalnu pećnicu.
10. Ne koristite ovaj ili neki drugi uređaj kad ste pod utjecajem alkohola ili drugih sredstava koja utječu na vrijeme reakcije i percepciju.
  11. Ne dirajte dijelove koji nisu predviđeni za upotrebu.
  12. Ne pomičite uređaj dok radi. Uređaj i sve dijelove pohranite i izvan dohvata djece.
  13. Priključite kabel u zidnu utičnicu. Ako ga želite odspojiti, izvadite utikač iz utičnice.
  14. Uređaj koristite samo za svrhu za koju je namijenjen.
  15. Nakon što raspakirate uređaj, provjerite je li neoštećen i jesu li svi dijelovi na broju.
  16. Prije priključivanja uređaja, provjerite odgovaraju li podaci o naponu označeni na uređaju onima na električnom napajanju. Naljepnicu s ovim podacima možete pronaći na dnu uređaja.
  17. Električnu ugradnju u kućanstvu izvršite u skladu s uputama proizvođača. Proizvođač nije odgovoran za ozljede osoba i životinja ili oštećenje predmeta do kojih je došlo zbog nepravilne ugradnje.
  18. Ne stavljate ga na vibrirajuću površinu kao što je vrh hladnjaka i ne izlažite ga strujanju zraka.
  19. Ne držite jogurt u hladnjaku dulje od 10 dana.
  20. Uređaj nemojte stavljati u hladnjak.
  21. Ne dodirujte vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
  22. Pri prenošenju aparata s vrućom tekućinom morate biti vrlo pažljivi.
  23. Prilikom odspajanja pritisnite gumb za isključivanje, a zatim izvadite utikač iz zidne utičnice.
  24. Foliju za pakiranje djeca mogu progutati ili koristiti na neprikladan način, tako da postoji opasnost od gušenja! Ambalažni materijal, npr. folije ili plastične vrećice, držite izvan dohvata djece.

## PREDVIĐENA NAMJENA

1. Ovaj uređaj predviđen je za izradu jogurta samo u privatnim kućanstvima i zatvorenim prostorima. Nije prikladan za upotrebu na otvorenom prostoru. Svaka druga upotreba će se smatrati neprikladnom i stoga opasnom.
2. Ovaj uređaj zadovoljava sve bitne norme povezane sa CE sukladnošću. Sve preinake na uređaju osim promjena koje preporučuje proizvođač mogu prouzročiti odstupanja od ovih standarda.

## SADRŽAJ PAKIRANJA I OPIS UREĐAJA



1. Poklopac postolja
2. Signalno svjetlo
3. Gumb sklopke
4. Postolje za grijanje
5. Poklopac spremnika
6. Sito
7. Veliki spremnik (1,8 L)
8. Mali spremnik (1,6 L)

## PRIJE PRVE UPORABE

1. Prije upotrebe uklonite ambalažu.
2. Poklopac i spremnike očistite prema uputama u poglavlju ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE. Pazite da su spremnici potpuno čisti i suhi prije upotrebe.
3. Aparat postavite na suhu, stabilnu i vodoravnu površinu. Ne pomičite postolje za grijanje za vrijeme pripreme jogurta.

**Oprez:** Kako biste smanjili opasnost od električnog udara, postolje aparata za grijanje jogurta, kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ili drugu tekućinu.

## NAČIN UPORABE

### Priprema mlijeka:

- Svježe mlijeko s poljoprivrednog gospodarstva.  
**Pozor!** Svježe mlijeko mora se zagrijati prije upotrebe kako bi se spriječilo štetno djelovanje ostalih bakterija koje se u njemu nalaze. U suprotnom, te bakterije mogu pokvariti jogurt.
- Pasterizirano mlijeko s bilo kojim udjelom masnoća. (Punomasno mlijeko, obrano ili poluobrano mlijeko.)

#### Zagrijte mlijeko:

Preporučuje se da zagrijete mlijeko prije dodavanja bakterija u mliječnoj kiselini. Tako se omogućuje zgrušavanje jogurta, čime se olakšava zgušnjavanje tijekom vrenja.

1. Pripremite sljedeći pribor u suhom i čistom stanju: posudu za umake s visokim stijenkama, vrč za pjenu i žlicu.
2. Zagrijte mlijeko u posudi za umake do 70-80°C, pazeći da ne zavrije.
3. Ohladite mlijeko do ispod 45°C prije dodavanja bakterija mliječne kiseline.

### Pripremite pokretačku kulturu za jogurt:

Koristite SAMO jednu vrstu pokretačke kulture za jogurt od navedenih:

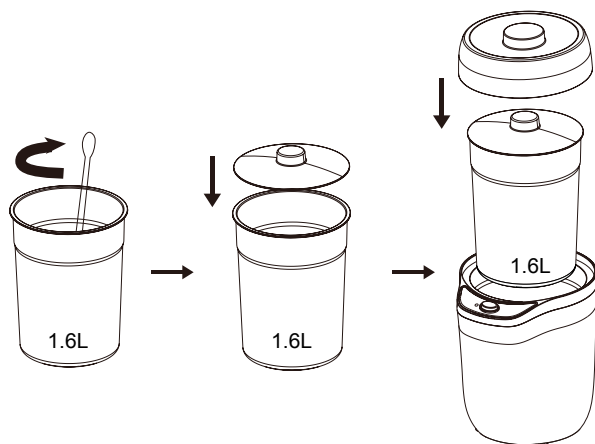
- Bakterije mliječne kiseline.
- Domaći jogurt. (Napomena: predlažemo da koristite svježi jogurt.)
- U trgovini kupljeni prirodni jogurt. (Napomena: pazite da jogurt nije pasteriziran tako da sadrži žive aktivne bakterije. Udio masnoća u jogurtu mora biti jednak udjelu mlijeka kojeg koristite.)

#### Preporučeni sastojci:

- 1500 ml mlijeka + 2 g bakterija mliječne kiseline\*
- 1350 ml mlijeka + 150 ml svježeg jogurta

\*ili prema proizvođačevim uputama

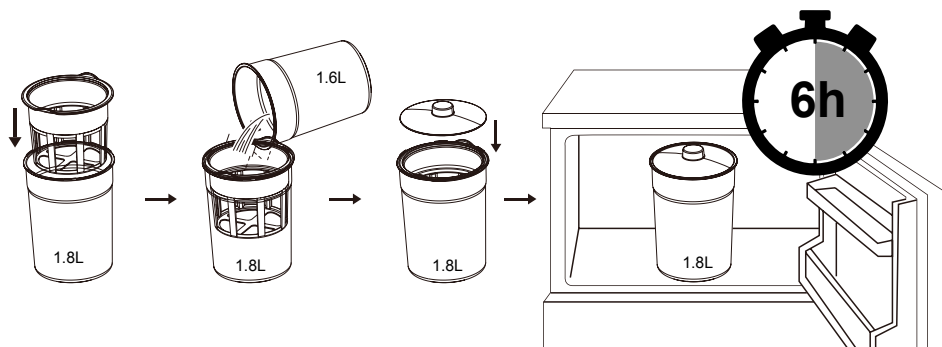
## Priprema jogurta:



1. Pomiješajte sastojke u spremniku, dobro izmiješajte i prekrijte poklopcem spremnika. Spremnik postavite na postolje aparata za grijanje jogurta.
2. Prekrijte postolje za grijanje poklopcem.
3. Spojite aparat za jogurt na izvor napajanja. Uključite pritiskom na gumb za uključivanje. Signalno svjetlo zasvijetlit će zelenom bojom.
4. U tijeku je priprema jogurta. Jogurt će postići željenu čvrstoću nakon 10 do 12 sati. Nemojte odspojiti napajanje ili pomaknuti aparat za jogurt. Aparat za jogurt mora biti savršeno miran tijekom sazrijevanja.  
**Savjeti:** Ako zagrijete sastojke do 40-45°C, postići ćete najbolje rezultate. S hladnim sastojcima trebat će više vremena.
5. Po završetku sazrijevanja, isključite uređaj putem odgovarajućeg gumba. Signalno svjetlo će se isključiti. Nakon upotrebe, odspojite aparat za jogurt.
6. Odvojite spremnik s postolja za grijanje i spremite jogurt u hladnjak.

## Priprema grčkog jogurta:

1. Prateći upute u odjeljku „Priprema jogurta“ napravite običan jogurt.
2. Običan jogurt koji ste pripremili stavite u hladnjak na otprilike 3 sata.
3. Postavite sito u drugi spremnik (1,8L). Uvjerite se da su one čiste i suhe.



4. Polako izlijte jogurt u sito i prekriti spremnika poklopcem.
5. Spremite u hladnjak na 6 sati, nakon čega će grčki jogurt biti spreman.
6. Grčki jogurt čuvajte u hladnjaku.

## Dodatni okus:

Kad je jogurt gotov, dodajte željeni okus, npr. šećer, marmeladu, arome ili voće.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja uređaj obvezno iskopčajte iz zidne utičnice i pričekajte da se ohladi.
2. Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje ili deterdžente kao što su sprejevi za čišćenje pećnica, grube spužvice, alkohol ili otapala. Uređaj nemojte uranjati u vodu ili u druge tekućine.
3. Postolje za jogurt očistite mekanom, vlažnom krpom. Vanjsku površinu uređaja osušite čistom i suhom krpom.
4. Isperite spremnike, sito i poklopac toplom vodom koristeći sapunicu.
5. Prije njihova spremanja, provjerite jesu li svi dijelovi aparata za jogurt potpuno suhi.
6. Uređaj spremite na suho i prozračno mjesto, zaštićeno od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi i mogući uzroci	Rješenja
Jogurt se nije slegnuo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pobrinite se da su poklopac i spremnik s jogurtom čisti i suhi.</li> <li>• Bakterije mliječne kiseline su preslabe ili je mlijeko bilo pretoplo (&gt;45°C) kad ste ga dodali. Odaberite običan jogurt koji sadrži žive aktivne bakterije.</li> <li>• Istekao je rok trajanja mlijeka ili mlijeka u prahu. Koristite što je moguće svježije sastojke.</li> <li>• Jogurt nije potpuno pomiješan s mlijekom.</li> <li>• Pobrinite se da je mlijeko koje koristite za pripremu jogurt ohlađeno ispod 45°C prije dodavanja bakterija mliječne kiseline. Ako je mlijeko pretoplo, bakterije mliječne kiseline će biti uništene.</li> </ul>
Aparat za jogurt ne radi.	Pregledajte kabel napajanja, potražite moguća oštećenja. Uključite uređaj pritiskom na gumb sklopke.

Aparat je pokriven jamstvom u trajanju od 3 godine polazeći od datuma isporuke, to se može vidjeti na računu/fakturi. U slučaju neispravnosti koja je postojala prije isporuke, zajamčena je zamjena. Neće biti pokriveni jamstvom oni dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog nemara ili neoprezne uporabe. Jamstvo također ne pokriva sve slučajeve nepravilne uporabe ili bilo kakve primjere uporabe profesionalnog tipa. Prodavatelj odbija prihvatiti bilo kakvu odgovornost za štetu koja se može izravno ili neizravno nanijeti ljudima, imovini ili kućnim ljubimcima a koja je rezultat nepridržavanja svih uputa sadržanih u ovom priručniku.



Simbol koji predstavlja prekriženu kantu za smeće na aparatu ukazuje na to da se proizvod, na kraju korisnog vijeka trajanja, mora prikupiti odvojeno od kućnog otpada. Mora se odnijeti u centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja ili donijeti na prodajno mjesto pri kupnji novog, ekvivalentnog aparata. Ispravna predaja neupotrebljivog uređaja u centar za recikliranje radi obrade i uklanjanja proizvoda na ekološko prihvatljivi način, sprečava negativan utjecaj na okoliš i javno zdravlje, a omogućuje i ponovno korištenje materijala od kojih je proizvod izrađen. Korisnik je odgovoran za odnošenje uređaja u centar za recikliranje na kraju svog života. Za detaljnije informacije o raspoloživim načinima prikupljanja, kontaktirajte lokalni centar za prikupljanje otpada ili trgovinu gdje je proizvod kupljen. Svatko tko napusti ili odbaci ovaj uređaj bez da ga odnese u sabirni centar za električni-elektronički otpad, kaznit će se novčanom kaznom u skladu s primjenjivim zakonom o ilegalnom zbrinjavanju otpada.

 ENKHO



# yogurtiera yogurt maker aparatus za jogurt jogurtarnica

Art. 151423.01

SPINSERVICE S.r.l.

Via Campalto, 3/D - 37036

San Martino B.A. (VR) - Italy

[www.eurospin.it](http://www.eurospin.it) - [www.eurospin.si](http://www.eurospin.si)

Telefon: (Italy) 800 595 595, (Slovenia) 0801950

MADE IN CHINA

Leggere e Conservare.

Read and keep.

Preberite in Shranite.

Pročitajte i Čuvajte.



idoneo al contatto con gli alimenti  
food safe  
varno za hrano  
sigurno za hranu